



Verband Deutscher Prädikats- und Qualitätsweingüter e.V.  
&  
Union des Grands Crus de Bordeaux

Straßburger Manifest

Bonn, 28. April 1993

**Wir stellen fest, dass**

- Die Weingesetzgebung der europäischen Gemeinschaft unverändert Nivellierungstendenzen aufweist; Weinbauregionen mit sehr unterschiedlichen Bedingungen werden Einheitsregeln unterworfen.
- Die Weinwirtschaft mit einem Übermaß an Bürokratie konfrontiert ist, die weder der Qualität noch dem Schutz des Verbrauchers dient, und die Bedeutung des Weinbaus in der öffentlichen Diskussion häufig nur unter dem ökonomischen Blickwinkel gesehen wird.
- Antialkoholikampagnen in den verschiedenen Staaten der Europäischen Gemeinschaft nicht zwischen dem zu recht angeprangerten Alkoholmissbrauch und dem Kulturgut Wein differenzieren.
- Die verantwortlichen Instanzen der Europäischen Gemeinschaft dazu neigen, das Übermengeproblem zu Lasten der hochwertigen Qualitätsweine zu lösen.

**Wir geben zu bedenken, dass**

- Der Weinbau auf unserem Kontinent Teil des kulturellen Erbes ist, was seine tiefe Verankerung im Bewusstsein der Menschen erklärt
- Es gerade der Wein ist, der die Künste, allen voran Literatur und Musik, inspiriert und beflügelt hat.
- Der Wein mehr ist als ein Wirtschaftsgut, da er ganze Landschaften und Kulturen geprägt hat.
- Der moderate, bewusste Genuss des Weines schon vor der Zeitenwende in Europa mit Lebensfreude gleichgesetzt und als der Gesundheit zuträglich anerkannt worden ist.

**Wir erklären**

- Unsere Bereitschaft, die Weinerzeugung in Einklang mit den gesellschaftlichen Notwendigkeiten zu bringen
- Unseren Willen, Maßnahmen zu unterstützen, die geeignet sind, die Weinerzeugung in verschiedenen Weinbaugebieten zu begrenzen, um damit den Anbau von hochwertigen Weinen in traditionellen Lagen zu sichern
- Unsere Überzeugung, dass der zukünftige Weinbau den Bedürfnissen der Umwelt Rechnung trägt.

**Wir fordern**

- Steuerliche Bedingungen, welchen den Bestand der Familienbetriebe, die das Rückgrat der Weinwirtschaft sind, sichern
- Eine Regelung für jede europäische Weinbauregion, auf das Bezeichnungsrecht ihrer Weine Einfluss zu nehmen.
- Eine Regelung, die die Sicherung bzw. Einführung von regionalen Ursprungsbezeichnungen und Klassifizierungen ermöglicht
- Ein Weinrecht, dessen Gebote praktikabel, kontrollierbar und einfach sind.
- Eine Gesetzgebung, die auf die Bedürfnisse der traditionellen Weinbauregionen Rücksicht nimmt
- Insbesondere den Respekt vor den unterschiedlichen Weinbaulichen Bedingungen und Traditionen Europas. Ungleiches muss ungleich behandelt werden

Notwendig sind faire Bedingungen für alle Erzeuger,  
die sich der Qualität und Weinkultur in besonderem Maße verpflichtet wissen.



L'Association des domaines de Vins Allemands de Qualité  
(VDP. Die Prädikatsweingüter e.V.)

&

L'Union des Grands Crus de Bordeaux

Manifeste de Strasbourg

Bonn, le 28. avril 1993

**Nous constatons que :**

- La législation au sein de la communauté Européenne présente des fortes tendances à la standardisation : des régions viticoles bénéficiant de conditions très différentes sont en train d'être soumises à une réglementation unique.
- L'économie du secteur viticole est confrontée à un excès de bureaucratie, qui ne saurait servir ni la qualité ni une réelle protection du consommateur. Dans le débat public, on considère fréquemment la viticulture, uniquement sous l'angle économique.
- Les campagnes anti-alcool, dans les différents Etats de la CEE ne font aucune différence entre les problèmes de l'abus d'alcool et le vin comme produit culturel.
- Certains responsables de la Communauté Européenne ont tendance à confondre les problèmes concernant les vins ordinaires (production excédentaire) avec ceux concernant spécifiquement les vins de qualité.

**Nous présentons les aspects suivants pour Réflexion :**

- Sur notre continent, la viticulture constitue une partie de l'héritage culturel, ce qui expliquerait l'ancrage profond de celle-ci dans l'esprit des hommes.
- C'est précisément le vin qui a inspiré et développé les arts, notamment la littérature et la musique.
- Le vin est plus qu'un bien économique, car il a laissé une empreinte indélébile sur la culture des différents pays européens et leurs paysages.
- La consommation modérée et consciente du vin a depuis longtemps été synonyme de joie de vivre. Elle est reconnue comme bénéfique dans le domaine de la santé.

**Nous déclarons:**

- Notre volonté de mettre en harmonie la production viticole avec les besoins de la société.
- Notre volonté de soutenir les mesures visant à limiter la production viticole dans les différentes régions, et par ce biais, de promouvoir la viticulture de qualité.
- Notre conviction que la viticulture de l'avenir sera une viticulture qui tiendra compte de l'écologie.

**Nous demandons :**

- Des conditions fiscales aptes à consolider l'existence et la transmission des entreprises familiales, lesquelles constituent la colonne vertébrale de l'économie viticole.
- La possibilité pour chaque région viticole européenne de proposer la réglementation qui la concerne en matière d'étiquetage.
- La possibilité pour chaque région viticole européenne de proposer une réglementation qui défendra et créera les appellations d'origine et des classifications éventuelles.
- Une législation du vin, qui serait applicable, contrôlable et simple
- Une législation qui tienne compte des besoins des régions viticoles traditionnelles.
- Le respect surtout des particularismes existants au sein de l'Europe en ce qui concerne les traditions et les conditions dans lesquelles la viticulture est exercée. Ce qui n'est pas comparable ne doit pas être traité de la même façon.

Il est nécessaire d'obtenir des conditions justes pour tous les producteurs qui se sont engagés fortement dans la culture du vin avec rigueur et qualité.